

澳洲俚语方言-澳式英语的精华全在这里了!

即使你每天早上喝咖啡，即使你喜欢和朋友一起 BBQ 开 Party，即使你知道用“G'DayMate”打招呼，那都是不够的。

澳式英语以“懒”著称，能用一个音的词表达，绝对不发两个音。所以在澳洲人的英语中，缩写简称是非常普遍的，有时候，那些缩写根本就是无法从字面去理解。

我们从这些有趣的俚语中，也看到了一个幽默开朗的澳洲，一个不拘小节的澳洲，和一个一言不合就去喝酒的粗旷的澳洲。

所以，收好下面这份清单。从今往后几乎不会再有你听不懂的澳洲英语了!

1

Arvo

下午

这是 Afternoon 的简称，澳洲人懒，觉得 Afternoon 四个音节实在太累了，所以就简称为“Arvo”。同样的还有 Breaky，就是早餐的意思。

2

Bloodyripper

棒极了!

这个词可跟开膛手一点关系都没有，这个词也一点也不可怕。相反，这是一个非常夸赞的词，相当于“Reallyawesome!”

3

Blind

醉的不省人事

Blind 除了瞎的意思，在澳洲人口中，也形容一个人醉的不省人事了。澳洲人爱喝酒，所以这次也是非常常用的

4

Blowingthefrothoffafew

去喝一杯

“froth”就是啤酒上的白色泡沫，吹吹这个泡沫就是喝酒的意思咯，所以，这句话的实际意思是，“走，一起去喝一杯”。

5

Bludger

懒汉

形容那些好吃懒做，不工作的懒汉。

6

Brickie

砖瓦工

这是澳洲人对砖瓦匠的昵称

7

Bogan

粗鄙邋遢的人

这也不是什么好词，形容那些粗俗没文化，邋遢不修边幅的人

8

Bottle-O

卖酒的商店

是的，澳洲人连 bottleshop 都懒得说完整。

9

Brolly

雨伞

Umbrella 这个词，澳洲人决定省掉前面和后面，只留中间……

10

Bugged

累成狗

等同于“Exhausted”，形容自己累趴了，就是我们通常说的累成狗。

11

Can'tbearsed

别烦我

这句话的意思就是，我现在要专心做事，谁也别来打搅我。

12

Carokit

宕机了，挂了

形容机器死机了，或者人死了的轻松的表达方式。

13

Carrygonlikeaporkchop

猪队友

形容一个人的表现很愚蠢，或者很疯狂

14

Chippy

木匠

澳洲人对木匠的昵称

15

Chockers

满满当当

形容很多很多的人或事物，Chockersofpeople，就是人山人海的意思。

16

Chukasickie

请假一天

就是在没有生病的情况下，请假一天，不上班或者不上学。

17

ChuckaU-ey

车子调头

开车的时候掉头，做 U-turn。

18

Chunder

呕吐

就是呕吐的意思。

19

Crikey

哇塞

就是一点点小惊喜，Wow!

20

Crackingthesh*ts

宝宝很生气!

Sh*t 都说出口了，不用想也知道不是什么好词，表达了内心的愤怒。

21

Crook

生病了

就是 Sick 或者 ill 的意思，生病了。

22

Cut

要生气了

当这个词说出来的时候，表明此人要发飙了。

23

Deadhorse

蕃茄酱

这跟死马没关系，就是蕃茄酱的意思。因为很多澳洲人管涂了蕃茄酱的 MeatPie 叫“dog's eye and dead horse”，所以，DeadHorse 就是蕃茄酱的意思。（别问我为什么……）

24

Deadset

必须的

这个词就是 Absolute 或者 definite 的意思，必须的，一定的，绝对的！

25

Defo/Defs

一定的

就是 Definitely 的简称。

26

Devvo

彻底毁了

就是 Devastated 的简称

27

Doggedit

放鸽子了

就是约好了，但是人没来，被放鸽子，或者放别人鸽子了。

28

Dog'sbreakfast

一团乱麻

狗狗躺枪了……狗狗的早饭，就是乱七八糟，形容事情或者遭遇一团乱麻。

29

Drongo

蠢货

形容一个人愚蠢无能

30

Dropyourguts

放屁

对于放屁，比较粗俗的说法

31

Dryasadeaddingo'sdonga

很想喝一杯

形容很渴，很想喝一杯，通常是想喝酒。

32

Dunny

厕所

关于厕所的有一种新说法！澳洲很原始的厕所。

33

Durry/dart

香烟

香烟的本土说法

34

Etch

可疑的

形容事情蹊跷可疑，人鬼鬼祟祟。

35

Fairdinkum

真的耶！

一种感慨，类似于“真的！”

36

Fairshakeofthesaucebottle

给他一个机会吧

也做 faircrackofthewhip，就是给别人一个公平的机会。

37

Festy

恶心

形容肮脏，恶心。

38

Fewrooslooseinthetoppaddock

有点傻

形容一个人不是很聪明，脑瓜有点糊涂

39

Fixyouup

还你钱

这是澳洲人关于“还钱”最常用的说法哦！生活中经常会出现。

这真的不是要修理你！

人家就是想还你钱！

40

Flanno

绒布衬衫

41

Flaminggalah

白痴

这就是非常侮辱性的一句话了，骂人的。

42

Flatchat

忙死了

形容超级忙。

43

Footy

澳式足球

澳式足球包括 AFL (Australian Football League) , NRL (Rugby League) , 但不包括我们通常说的足球 (soccer)

44

Frothing

狂热

形容疯狂热爱某件事或某个人。

45

Furphy

谣言

泛指谣言, 谬论等等不真实的故事

46

G'day

你好

澳洲第一俚语! 就是你好, Hello 的意思。现在已经成为澳洲英语的标志了。

47

Garbo

垃圾收集员

这是澳洲人对垃圾收集员的昵称

48

Gonewalkabout

人间蒸发

就是说一个人突然不辞而别，或者失踪了。

49

Goonbag

盒装酒

廉价的盒装酒，就如下图。

50

Goose

呆头鹅

大白鹅到底做错了什么，为什么在哪儿都是用来形容人蠢笨的。不过在澳洲，如果有人说你是“Goose”，还是比较开玩笑的。

51

Hardyakka

劳碌

形容努力工作

52

Haveago,yamug

不妨一试!

用来鼓励别人去尝试一下。

53

Aheadlikeadroppedpie

长得很寒碜

脑袋长得像一个掉在地上的 Pie，还能好到哪里……这一般是形容一个人丑……

54

Hooroo

再见

再见的另一种 Aussie 说法。

g

55

Hungers

宿醉

这跟饿没有关系，就是喝多了。

56

KenOath

必须的

必须的，一定的，另一种说法

57

Knackered

累瘫了

形容累。

58

Loosecannon

放荡不羁

形容一个人控制不住自己，管不住自己。

59

Maccas

麦当劳

这是一道送分题……

60

Matesrates

打个折

友情价，打个折

61

Nah,yeah

可以，是

重点在有面的 Yeah，所以是“Yes”的意思。

62

Nowuckin'furries

这都不是事儿！

这是一种比较轻松的说吧，就是别担心，没事儿的！

63

Notheretof**kspiders

开工！

就是把工作做起来的意思。

64

Ocker

你很澳洲

形容一个人的口音和行为习惯很澳洲。

65

Onthecans

喝酒去

喝酒的另一种说法。

66

Pelican

蠢

比“鹅”更侮辱性一点的说法，也是骂一个人蠢

67

Playingforsheepstations

小菜一碟

这句话的意思是，故意把一件是说的不那么重要，看淡一点。

68

Ridgey-didge

合法的

形容合理合法的交易

69

Sausagesizzle

民主香肠，免费香肠

澳洲在一些大型活动现场，尤其是选举期间，会设立一些免费的香肠发放站，就是用面包包裹一根香肠，涂一些酱料。这样的活动叫做 SausageSizzle。

70

Servo

加油站/服务站

Service 或者 petrolstation 的简称，泛指所有的加油站或高速服务站。

71

Sharkbiscuit

冲浪初学者

好残酷又形象的一句俚语，所以学冲浪的人都是给鲨鱼送点心去的???

72

She'llberight

一切都会好起来

一切都会过去，明天又是崭新的一天。

73

Shout

再喝一轮

喝完一轮，再和一轮

74

Shoey

喝酒庆祝

这个俚语是来自一种庆祝方式，把鞋子脱下来斟满酒，然后喝酒庆祝。现在很多澳大利亚车手都这么干！

75

Smoko

出去抽根烟

在澳洲小巷子里经常可以见到抽烟的人，他们就是上班累了，出来抽烟喘口气。

76

Sparky

电工

对电工形象的称呼……

77

Spitthedummy

发脾气

气的我一口盐汽水喷死你!

78

Soccer

英式足球

对英式足球的简称。

79

Stoked

敲开心!

形容非常开心!

80

Straighttothepoolroom

高大上

形容事物品质很高。

81

Stubby

一听啤酒

必须是一听啤酒，罐装的那种。

82

Stubbyholder

啤酒保温套

让啤酒能够保持冰爽的一个套。每到澳洲国庆节期间，超市就会有这个在卖。

83

Strewth

我去!

就是表示震惊，不管好还是不好。

84

Suss

可疑

Suspicious 的简称。

85

Sussitout

水落石出

找出事情真相，或者发现背后的阴谋

86

Takingthepiss

逗你玩儿

就是那别人开玩笑的意思。

87

Tellhimhe'sdreamin

白日梦

形容一个人很不现实。

88

Thelot

澳洲汉堡

这是一种很澳洲的汉堡，里面除了肉，还有生菜、鸡蛋、培根、菠萝、芝士、甜菜根、和酱料。

89

Tinnie

一听啤酒

一听啤酒的另一种说法

90

Thongs

人字拖

澳洲人无论春夏秋冬，最爱穿的人字拖

91

Topbloke

好人

这是个好人。

92

Tosser

混蛋

非常厌恶的说法，骂别人是个混蛋

93

Trackydacks

汗湿的裤子

汗湿的裤子原来还有自己一句俚语。这也可以说小朋友尿裤子了……

94

Tradie

蓝领

这里的 Trade 交易跟股票交易没啥关系，指的是那些“技术活”。比如水管工、电工等等蓝领工作。澳洲人对一类人统称为 Tradie。

95

Truckie

卡车司机

澳洲人对卡车司机的昵称

96

Trueblue

土澳人

土生土长的，地地道道的澳洲人。

97

Turps

酒

澳洲怕不是酒鬼的国家吧，为什么有那么多关于酒的词……

98

Uptheduff

怀孕了

关于怀孕委婉的说法。

99

Upthewaazoo

很多很多

waazoo 本身是“底部”的意思，但“upthewaazoo”是很多，超级多的意思。

.....